

Appendix S2

Critical stimuli used in the three experimental conditions (in alphabetical order of the Spanish word)

Identical cognates			Non-identical cognates			Non-cognates		
Spanish word	Catalan translation	English translation	Spanish word	Catalan translation	English translation	Spanish word	Catalan translation	English translation
amplitud	amplitud	<i>breadth</i>	abrigo	abric	<i>coat</i>	arroyo	rierol	<i>creek</i>
banda	banda	<i>band</i>	aguja	agulla	<i>needle</i>	azafata	hostessa	<i>hostess</i>
barra	barra	<i>bar</i>	alumno	alumne	<i>student</i>	azulejo	rajola	<i>tile</i>
bufanda	bufanda	<i>scarf</i>	balanza	balança	<i>scales</i>	bodega	celler	<i>cellar</i>
butaca	butaca	<i>armchair</i>	bombero	bomber	<i>fireman</i>	buzón	bústia	<i>mailbox</i>
canal	canal	<i>canal</i>	cartel	cartell	<i>poster</i>	campesino	pagès	<i>peasant</i>
cardenal	cardenal	<i>cardinal</i>	cemento	ciment	<i>cement</i>	cerdo	porc	<i>pig</i>
casino	casino	<i>casino</i>	cisne	cigne	<i>swan</i>	chaleco	armilla	<i>vest</i>
corbata	corbata	<i>tie</i>	consejo	consell	<i>advice</i>	cometa	estel	<i>comet</i>
figura	figura	<i>figure</i>	escuela	escola	<i>school</i>	corcho	suro	<i>cork</i>
golfista	golfista	<i>golfer</i>	esqueleto	esquelet	<i>skeleton</i>	crystal	vidre	<i>glass</i>
horror	horror	<i>horror</i>	joya	joia	<i>jewel</i>	hacha	destral	<i>axe</i>
hotel	hotel	<i>hotel</i>	maldad	maldat	<i>wickedness</i>	hallazgo	troballa	<i>find</i>
maleta	maleta	<i>suitcase</i>	margen	marge	<i>margin</i>	hervir	bullir	<i>boil</i>
manual	manual	<i>manual</i>	mentón	mentó	<i>chin</i>	jugo	suc	<i>juice</i>
modista	modista	<i>dressmaker</i>	molde	motlle	<i>mold</i>	látigo	fuet	<i>whip</i>
morena	morena	<i>brunette</i>	papel	paper	<i>paper</i>	maíz	morenc	<i>corn</i>
pila	pila	<i>battery</i>	pelota	pilota	<i>ball</i>	muñeco	ninot	<i>doll</i>
princesa	princesa	<i>princess</i>	pluma	ploma	<i>feather</i>	otoño	tardor	<i>autumn</i>
reina	reina	<i>queen</i>	salvaje	salvatge	<i>wild</i>	pedazo	tros	<i>piece</i>
sirena	sirena	<i>siren</i>	serenidad	serenitat	<i>serenity</i>	perezoso	mandrós	<i>lazy</i>
tinta	tinta	<i>ink</i>	seriedad	serietat	<i>seriousness</i>	rotura	trencament	<i>break</i>
tornado	tornado	<i>tornado</i>	talón	taló	<i>heel</i>	rubio	ros	<i>blond</i>
tractor	tractor	<i>tractor</i>	tanque	tanc	<i>tank</i>	sombrero	barret	<i>hat</i>
túnel	túnel	<i>tunnel</i>	volcán	volcà	<i>volcano</i>	tamaño	mida	<i>size</i>